



**INTERNATIONAL SEMINAR
Enrichment of Career by Knowledge
of
Language and Literature VI
(ECKLL VI)**

Proceeding



Enrichment of Career by Knowledge of Language and Literature

**Theme
Literature, Language, and Creative
Industries
in Multicultural Bases
Ibis Styles Hotel, Surabaya, Indonesia
12 July 2018**

UNITOMO PRESS

**INTERNATIONAL SEMINAR
ECKLL VI**

Theme

Literature, Language, and Creative Industries in Multicultural Bases

Proceeding

**Ibis Styles Hotel, Surabaya
12 July 2018**

UNITOMO PRESS

**INTERNATIONAL SEMINAR
ECKLL VI**

Theme

Literature, Language, and Creative Industries in Multicultural Bases

Proceeding

Responsible Person

Dra. Cicilia Tantri Suryawati, M.Pd. (Dean of the Faculty of Letters)

Chair of Committee

Drs. Syamsuri Ariwibowo, M.Pd.

Vice Chair of Committee

Dr. Suhartawan Budianto, S.S., M.Pd.

Reviewers

Dr. Ni Nyoman Sarmi, M.Hum.

Rindrah Kartiningsih, S.S., M.Si., M.Pd.

Hariyono, S.S., M.Pd.

Editors

Rahadiyan Duwi Nugroho, S.S., M.Hum.

Dimas Catur Prayogo

Theresa Sunjaya

Diterbitkan oleh:



Jl. Semolowaru No. 84
Surabaya 60283
Jawa Timur, Indonesia
Telp: (031) 592 5970
Fax: (031) 593 8935

ADDRESS BY THE CHAIR OF THE ORGANIZING COMMITTEE

The honorable Rector of Dr. Soetomo University,

Distinguished speakers and participants

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Good Morning

I would like to extend the profound gratitude to Allah SWT for blessing us the opportunity, strength, and health that we are able to attend the forum conference. I also feel honored to bid you all welcome to the International Conference.

Ladies and Gentlemen

It is a great pleasure for us to have an outstanding opportunity to organize the International Conference on Enrichment of Career by Knowledge of Language and Culture (ECKLL VI). The theme of this conference is concerned with literature, language, and creative industries in multicultural bases. I believe that it is a very good theme, enabling English teachers and other professionals from all over the world to share their knowledges and experiences.

Distinguished Guests, Ladies, and Gentlemen

I do hope that this conference will run well and be able to contribute to the enhancement of the quality of the English teaching. This, I wish all participants are able to take a part on this occasion enthusiastically and will have opportunities to enhance their knowledge on English language and culture.

Finally, on behalf of the conference organizing committee, let me express my grateful feeling and great appreciation to all of you for your participation at the conference.

Thank you.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wa Barokatuh

Chair of the Organizing Committee

ADDRESS OF THE DEAN

Good Morning

First of all, I would like to invite you to express our grateful feeling to Allah for His blessing so that we are able to attend this international seminar. And I would like to extend the warmest welcome and sincerely greeting to all participant attending this occasion.

Distinguished participants

On behalf of Faculty of Letters Dr. Soetomo University, I do hope that this international seminar will run well and be able to contribute to the improvement of the teachers quality. We all feel and do believe that teachers as the key figures in a class play an important role in shaping the future of generation. Thus, it is my hope that all participants are able to keep these responsibilities enhancing their skills and abilities and they never stop being active and creative in the process of teaching and learning.

Ladies and gentlemen

I would like to extend my deepest gratitude to the seminar committee for their outstanding support to the Faculty of Letters to host and to organize this seminar with full commitment and dedication.

Distinguished guests, ladies and gentlemen

Finnaly, I hope every participant will find this forum inspiring to enlighten practitioners for the enhancement of the quality of Language Teaching.

Thank you very much for your attention

Dra. Cicilia Tantri Suryawati, M.Pd.

Dean of the Faculty of Letters

SPEECH BY
THE RECTOR OF Dr. SOETOMO UNIVERSITY, SURABAYA

The honorable Speakers and Participants of International conference ECKLL VI,
Distinguished Guests, Ladies and Gentlemen.

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh
Good Morning.

First of all, I would like to invite you to express the grateful feeling to Allah, the Almighty and the Most Merciful, for blessing that we are able to attend the opening ceremony of the International Conference ECKLL VI held by on Ibis Styles Hotel, Wonocolo, Surabaya. Indeed, it is a great pleasure for me to be here that I would like to welcome and to extend the sincerest greeting to all of you for attending this favorable occasion.

On behalf of the faculty of Letters of Dr. Soetomo University, I really express our profound gratitude to several parties for their outstanding support to our University to host this conference and I would also extend the deep gratitude to the Conference Organizing Committee members of Letters Faculty in organizing this event with full commitment and responsibilities.

Ladies and Gentlemen

I believe that we all realize that the role of English become more and more important when it is viewed in relation to the globalization era. People can enhance their English skills and they can also improve their communication with other people of various styles, ethnicities, occupations, cultures, as well as of diverse personalities and nationalities.

Distinguished guest, Ladies and Gentlemen

Finally, I hope that all of you will find this forum inspiring and that this occasion can enlighten English practitioners for enhancing their quality of relation and communication with some other people of some other universities. I wish great success to all of you.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wa Barokatuh

Surabaya, July 2018

Dr. H. Bachrul Amiq, S.H., M.H.

TABLE OF CONTENTS

The Creation of a New Lexicon with ‘ <i>Cara Walikan</i> ’ Rule to Overcome Disruption of Intercultural Communication: An Alternative <i>Bambang Yulianto</i>	1
Culinary Arts in the Creative Industry in a Multi-Cultural Way <i>Pascal Grobler</i>	16
The Most Influential Invention in Literature <i>Nathan Frick</i>	23
Don’t You Want to Work in Japan? <i>Takano Masaaki</i>	33
Multiculturalism or the Illusion of a Cultural Representation <i>Francisco Ugalde S</i>	38
“Mega-Mega”, The Dream of Marginals <i>Sam Abede Pareno</i>	46
Interrogating Discourses of Multicularism in Cultural Industries <i>Stanley Elias</i>	53
Nilai-Nilai Lokal dalam Cerita Rakyat Buru Provinsi Maluku <i>Everhard Markiano Solissa</i>	60
Tenggerece Offerings in the Perspective of Archeology, Folklore, and Oral Literature <i>Sony Sukmawan</i>	73
Penerapan Ideologi Domestikasi dan Foreignisasi dalam Penerjemahan Novel <i>The Da Vinci Code</i> Karya Dan Brown dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia <i>Deny Kuswahono</i>	85
Studies of <i>Kapata Panas Gandong</i> in Maluku Province (Etnopuitika Review) <i>Yensly Kesaulia</i>	98
Kapata in the Communities of the Amahai State Amahai Regency of Maluku Central District (Structural Study of Albert B. Lord) <i>Welmensi Sonia Pietersz</i>	111
Revitalization of <i>Nkabyeu</i> Oral Tradition in Tutukembong Village, Nirunmas District, Southeast West Maluku <i>Amatien Jean Neini Luturmas</i>	118
Ekologi Sosial dalam Novel Orang-Orang Proyek Karya Ahmad Tohari <i>Ismi Prihandari</i>	129
The Religious Dynamics of Contemporary Japanese Society on the Film <i>Okuribito</i> <i>Zida Wahyuddin & Eva Amalijah</i>	137

Code Mixing of Japanese Speakers in Indonesia-Case Study of Hiroshima University Students at Brawijaya University Malang Indonesia <i>Ismatul Khasanah</i>	145
Using Webbing Technique as a Recount Scaffold to Improve the Ability of the X-8 Students of SMAN 7 Malang in Writing Recount Texts <i>Dini Kurnia Irmawati</i>	156
The Javanese of Adults and Children in Surabaya (The Study of Social Dialects) <i>Erlin Kartikasari</i>	172
Citra Perempuan dalam Sastra Anak Karya Anak Kajian Eksistensialis Berbasis Multikultural <i>Siti Komariyah</i>	180
Instructional Media for Teaching Intrinsic Elements Analysis in Prose Fictions <i>Lestari Setyowati</i>	195
The Bubble Economy Burst's Effect Toward to Generation Z in Japan Based on Novel <i>Install Written</i> by <i>Wataya Risa Hamdan Nafiatur Rosyida</i>	207
Metode Membaca PQRTS untuk Menyelesaikan Soal Cerita Matematika <i>Rini Damayanti & Amalia Chamidah</i>	226
Creative Industries and Indonesian Instant Conditions <i>Anicleta Yuliastuti & Rommel Utungga Pasopati</i>	235
A Semiotic Study of Icon and Symbol of Subaru Car in Automotive Advertisement <i>Deka N. P. Priaditya</i>	247
Mapping and Classification of Surabayan Folklores <i>Sudarwati, Anik Cahyaning Rahayu, Novi Andari</i>	254
The Design Diagram of Early Warning System for the Impact of Industrial Development Waste <i>Veronika Nugraheni Sri Lestari, Dwi Cahyono, Sri Susilowati</i>	263
Meghan Hipwell's Defense Mechanism in Paula Hawkins' <i>The Girl on the Train</i> <i>Cahyaningsih Pujimahanani & Indah Try Puspita Sari</i>	273
Representational Function of Language in Japanese Language Essay Themed Indonesian Culture and Japanese Culture <i>Umul Khasanah, Khaira Imandiena, Novi Andari</i>	280
The Use of Rungkut Prominent Product through Cooking Training of Japanese Culinary <i>Listyaningsih, Isnin Ainie, Fadma Windhasari</i>	292

Konstruksi Pakaian dalam Novel Bumi Manusia Karya Pramoedya Ananta Toer (Kajian Postkolonial)	
<i>Imron Amrullah & Ni Nyoman Sarmi</i>	299
Dewi Ayu's Electra Complex as Seen in Eka Kurniawan's <i>Beauty is A Wound</i>	
<i>Putut Handoko & Dwi Indah Kartika</i>	307
Analysis of Make Up and Styles the Main Character of Chiyo as Representation of a Geisha in the Movie <i>Memoirs of A Geisha</i> by Arthur Golden	
<i>Dewi Yaminika N.S.S</i>	316
Esensi Bahasa dalam Kajian Filsafat Bahasa	
<i>Nuril Huda</i>	324
Hikayat Hang Tuah: Antara Mitos dan Fakta Sebuah Penafsiran ala Strukturalisme Levi-Strauss	
<i>Santi Andayani</i>	336
Directive Illocutionary Acts Performed in E.L. James' <i>Fifty Shades Darker</i>	
<i>Syamsuri Ariwibowo & Intan Firdausi Nuzula</i>	351

THE JAVANESE OF ADULTS AND CHILDREN IN SURABAYA (THE STUDY OF SOCIAL DIALECTS)

Erlin Kartikasari

Fakultas Bahasa dan Sains
Universitas Wijaya Kusuma Surabaya
Indonesia
erlinkartikasari@uwks.ac.id

Abstract

Research on Javanese of adults and children in Surabaya with social dialect as its study has aims to reveal the fact about the number of vocabulary/ gloss of Javanese “ngoko” used by adults and children in Surabaya. Surabaya was chosen as research location because its strategic location as the East Java Province’s capital city. Accordingly, there are migrations of people from various places to Surabaya that influence the existence of Javanese in Surabaya especially the influences from Bahasa Indonesia. This research uses quantitative research type with descriptive method. Subject of this research are adults and children in Surabaya. Location of data collection are in central Surabaya and Surabaya suburban. The data of the research is Javanese “ngoko”. The instrument is Nothofer questionnaires modified by Kisyani by developing Swadesh’s list into 829 words/phrases. The results of the research: (1) the number of Javanese “ngoko” vocabulary/ gloss were used more by adults and children in Surabaya suburban than in central Surabaya. (2) the number of Bahasa Indonesia vocabularies/ gloss were used more by adults and children in central Surabaya than in Surabaya suburban. (3) the number of Javanese “ngoko” vocabularies were used more by adults than by children.

Keywords: adult, children, Javanese, social dialect

I. PENDAHULUAN

Latar belakang dalam penelitian ini dipaparkan berdasarkan tinjauan filosofis dan linguistik dengan dialektologis sebagai ruang lingkupnya. Berdasarkan tinjauan filosofis, bahasa merupakan aspek penting dalam kehidupan manusia, bahasa mampu mengubah seluruh kehidupan manusia. Setiap manusia memiliki relasi yang erat terhadap bahasa. Seorang filsuf mengungkapkan buah pikiran serta hasil renungan-renungannya menggunakan bahasa, tanpa bahasa manusia tidak akan mengerti tentang buah pikiran kefilsafatan. Bahasa dan filsafat laksana dua sejoli yang tidak dapat dipisahkan, laksana dua sisi mata uang yang saling melengkapi satu dengan yang lain. Ada peribahasa Jawa yang berbunyi “*ajining dhiri dumunung ing lathi, ajining raga dumunung ing busana,*” peribahasa tersebut mengandung makna bahwa nilai pribadi seorang manusia ditentukan oleh bahasa, sedangkan nilai penampilan seorang manusia ditentukan oleh busana. Bahasa yang dituturkan manusia harus mengandung kebaikan dan kesantunan, bahasa mencerminkan tingginya martabat seorang manusia, bahasa juga mencerminkan tingginya

peradaban suatu bangsa. Jadi bahasa mencerminkan kualitas individu manusia dalam kehidupan bermasyarakat, berbangsa, dan bernegara.

Dipandang dari sudut pandang filosofis, penelitian bahasa Jawa sangat beralasan untuk dilakukan. Masyarakat Jawa harus senantiasa *njawa* mengerti *unggah-ungguh, tega selira, ewuh pakewuh* dan *empan papan*. Seiring dengan perkembangan jaman, bahasa Jawa mulai dipertanyakan eksistensinya dari tahun ke tahun, khususnya bahasa Jawa di kalangan anak-anak dan orang dewasa. Anak-anak merupakan generasi penerus dan pelestari bahasa Jawa sedangkan orang dewasa terutama orang tua berkewajiban untuk mengajarkan bahasa Jawa kepada anak-anak mereka.

Berdasarkan tinjauan linguistik dengan dialektologi sebagairuang lingkupnya, penelitian bahasa Jawa sangat beralasan untuk dilakukan. Bahasa Jawa merupakan salah satu bahasa daerah yang ada di Indonesia. Diantara banyaknya bahasa daerah yang ada di Indonesia, bahasa Jawa adalah bahasa yang paling banyak penuturnya dibandingkan bahasa-bahasa daerah yang lain di Indonesia.

Grimes tahun 2000 (Kisyani dan Agusniar, 2009:20) menyatakan bahwa terdapat 6.703 bahasa di dunia. Wilayah persebaran terbanyak ada di Asia, yaitu 2.165 bahasa (32%). Urutan selanjutnya adalah Afrika dengan 2.011 bahasa (30%), Pasifik dengan 1.302 bahasa (19%), Amerika dengan 1.000 bahasa (15%), dan Eropa dengan 225 bahasa (3%). Dari 6.703 bahasa di dunia bahasa Jawa di urutan ke-11 (75,5 juta), bahasa Sunda di urutan ke-34 (27 juta), bahasa Melayu di urutan ke-54 (17.600.000), bahasa Indonesia di urutan ke-56 (17.050.000), dan bahasa Madura di urutan ke-69 (13.694.000).

Data Grimes (2000) menegaskan bahwa bahasa Jawa sangat diperhitungkan di dunia. Hal ini merupakan suatu kebanggaan bagi bangsa Indonesia, khususnya bagi masyarakat Jawa yang menjadi pemilik dan pewaris bahasa Jawa. Peringkat ke-11 merupakan peringkat yang cukup baik di tingkat dunia, bahasa Jawa mampu melampaui bahasa Indonesia, bahasa Indonesia menduduki peringkat ke-56. Namun, data Grimes memiliki kelemahan yaitu tidak memaparkan secara jelas berapa persentase penggunaan bahasa Jawa secara rinci dalam tiap *unggah-ungguh*.

Berdasarkan sudut pandang dialektologis, penelitian bahasa Jawa orang dewasa dan anak-anak di Kota Surabaya sangat pentinguntuk diteliti guna mengungkap fakta banyaknya kosakata/ glos bahasa Jawa *ngoko* yang digunakan oleh orang dewasa dan anak-anak di pusat Kota Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya. Surabaya dipilih sebagai lokasi penelitian karena letaknya yang strategis sebagai Ibukota Provinsi Jawa Timur. Hal tersebut menyebabkan banyak migrasi masyarakat dari berbagai daerah kepusat Kota

Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya. Hal tersebut diduga akan memengaruhi eksistensi bahasa Jawa di Surabaya.

Penelitian bahasa Jawa orang dewasa dan anak-anak di Kota Surabaya dengan kajian dialektologis layak untuk diteliti dan mempunyai daya tarik tersendiri, hal tersebut terbukti dengan banyaknya peneliti yang meneliti tentang bahasa Jawa. Terdapat beberapa penelitian Kisyani-Laksono yang meneliti tentang bahasa Jawa dengan kajian dialektologis, diantaranya: *Bahasa Jawa di Jawa Timur Bagian Utara dan Blambangan* (2004) dalam disertasi di Universitas Gadjah Mada, *Isolek bahasa Jawa di Tuban dan Bojonegoro* (2000) dalam Jurnal Verba FBS Universitas Negeri Surabaya, dan *Isolek bahasa Jawa di Keduwung, Tengger* (1998) dalam jurnal Linguistik Indonesia, Masyarakat Linguistik Indonesia di Jakarta. Berdasarkan penelitian yang telah dilakukan Kisyani-Laksono terhadap bahasa Jawa, maka perlu dilakukan penelitian lanjutan terhadap penelitian tersebut. Penelitian kali ini mengkhususkan pada lingkup bahasa Jawa *ngoko* di Kota Surabaya dengan orang dewasa dan anak-anak sebagai subjek penelitiannya.

Berdasarkan uraian pada latar belakang, maka yang menjadi fokus penelitian ini adalah penghitungan jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa dan anak-anak di pusat Kota Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya.

II. KAJIAN PUSTAKA

DIALEKTLOGI

Istilah dialektologi berasal dari kata *dialect* dan kata *logi*. Kata *dialect* berasal dari bahasa Yunani *dialektos*. Kata *dialektos* digunakan untuk menunjuk pada keadaan bahasa di Yunani yang memperlihatkan perbedaan-perbedaan kecil dalam bahasa yang mereka gunakan. Akan tetapi, perbedaan itu tidak menyebabkan para penutur tersebut merasa memiliki bahasa yang berbeda (Meillet, 1967:69).

Meillet menjelaskan bahwa istilah dialek berasal dari Yunani yaitu berasal dari kata *dialektos*. *Dialektos* yang berarti menunjukkan perbedaan-perbedaan pada suatu bahasa namun, perbedaan tersebut tidak terlalu berpengaruh terhadap bahasa yang digunakan. Meskipun terdapat perbedaan bahasa, masing-masing penutur tetap dapat memahami bahasa tersebut. Penutur dan petutur tetap dapat berkomunikasi meskipun menggunakan dialek yang berbeda.

Kisyani (2004:10) mengatakan bahwa secara umum, dialektologi merupakan studi tentang dialek tertentu atau dialek-dialek suatu bahasa. dalam arti luas penelitian

dialektologi berupaya memerikan perbedaan pola linguistik, baik secara horisontal (*diatopis*) yang mencakup variasi geografis maupun yang vertikal (*sintopis*) yang mencakup variasi di suatu tempat. Variasi di suatu tempat yang bersifat sintopis ini dapat pula merambah pada kajian dialek sosial yang melibatkan faktor-faktor sosial.

Kisyani mengatakan bahwa dialektologi merupakan studi yang mempelajari tentang dialek-dialek di suatu tempat. Dialek adalah variasi bahasa yang memiliki sistem *lingual* tersendiri yang digunakan oleh kelompok penutur tertentu, namun antara kelompok penutur tersebut dengan kelompok penutur yang lain masih terikat dalam satu bahasa. Secara umum dialektologi mengacu pada studi tentang dialek geografis namun sebenarnya studi tentang dialektologi tidak sesempit itu, selain mempelajari tentang dialek geografi dialektologi juga mempelajari tentang dialek sosial. Dialek sosial merupakan studi tentang dialek-dialek yang melibatkan variasi bahasa dan faktor-faktor sosial di suatu tempat. Penelitian bahasa Jawa orang dewasa dan anak-anak di Kota Surabaya merupakan penelitian dialektologi dengan dialek sosial sebagai kajiannya.

Ayatrohaedi (1983:14) menjelaskan bahwa pada mulanya, pengertian dialek merujuk kepada perbedaan regional yang ada di antara daerah pengamatan yang menghasilkan pemetaan bahasa/dialek/subdialek. Pengertian ini lama-kelamaan juga mencakup dimensi sosial. Dalam dialektologi, penelitian yang mengupas perbedaan-perbedaan yang ada pada beberapa daerah pengamatan (DP) disebut dengan dialek geografis, sedangkan yang terjadi sebagai akibat perbedaan dimensi sosial disebut dialek sosial.

Pendapat Ayatrohadi tersebut menegaskan bahwa studi dialektologi tidak hanya pada lingkup dialek geografis namun telah merambah pada dimensi sosial, yang kini disebut dengan dialek sosial. Perbedaan dialek geografi dengan dialek sosial terletak pada objek pengamatannya, jika dialek geografis objek pengamatan berupa perbedaan-perbedaan yang ada di suatu daerah atau dikenal dengan daerah pengamatan (DP) sedangkan dialek sosial objek pengamatannya adalah perbedaan-perbedaan bahasa menurut dimensi sosial dengan faktor-faktor sosial yang melingkupinya.

Sutardi (2007:8) mengatakan bahwa dialek sosial ditentukan oleh landasan status/kelas sosial, jabatan/profesi serta golongan para penuturnya. Sebaliknya dialek geografis berdasarkan wilayah atau pemukiman para penuturnya. Pendapat Sutardi tersebut telah membatasi secara tegas perbedaan dialek sosial dengan dialek geografi. Dialek sosial ditentukan berdasarkan perbedaan-perbedaan yang ada di masyarakat, perbedaan tersebut meliputi status/kelas sosial, jabatan/profesi serta golongan para penuturnya. Sedangkan dialek geografi ditentukan berdasarkan perbedaan wilayah atau pemukiman penutur.

Selaras dengan yang dikatakan Sutardi, penelitian bahasa Jawa orang dewasa dan anak-anak di Kota Surabaya merupakan penelitian yang menggunakan dialek sosial sebagai kajiannya dengan Kota Surabaya sebagai lokasi penelitian. Subjek penelitian berupa orang dewasa dan anak-anak yang tinggal di pusat Kota Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya.

III. METODE PENELITIAN

Jenis penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah jenis penelitian kuantitatif. Data dalam penelitian ini berupa data kebahasaan, yaitu data bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa dan anak-anak di pusat Kota Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya. Instrumen penelitian berupa daftar tanyaan, daftar tanyaan tersebut dikembangkan oleh Nothofer dan dimodifikasi oleh Kisyani dengan mengembangkan daftar Swadesh menjadi 829 glos kata/frasa. Daerah pengamatan (DP) 1, 2, 3 terletak di Kota Surabaya. DP 1 terletak di Kecamatan Benowo, DP 2 terletak di Kecamatan Kenjeran, DP 3 terletak di Kota Surabaya.

Metode yang digunakan untuk mengumpulkan data penelitian adalah metode pupuan lapangan. Teknik pengumpulan data adalah teknik cakap semuka. Peneliti dan subjek penelitian bertemu langsung di lokasi penelitian. Peneliti melakukan percakapan langsung dengan subjek penelitian. Percakapan tersebut didasarkan pada daftar tanyaan yang telah dikembangkan oleh Nothofer dan dimodifikasi oleh Kisyani dengan mengembangkan daftar swadesh menjadi 829 glos kata/ frasa. Teknik cakap semuka ini selalu diiringi dengan teknik catat. Data yang didapat pada teknik catat ini akan dicocokkan dengan data yang diperoleh dari teknik rekam. Teknik analisis dalam penelitian dilakukan dengan beberapa langkah 1) transkripsi data, data yang diperoleh melalui teknik rekam diubah menjadi data dalam bentuk tertulis sesuai dengan tuturan subjek penelitian. Data yang diperoleh melalui teknik rekam diubah sesuai bentuk aslinya secara fonetis. Data yang didapatkan dari teknik rekam ini digunakan sebagai pelengkap pada data yang diperoleh melalui teknik catat. 2) Analisis data, setelah data telah didapatkan maka dilakukan penghitungan jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa dan anak-anak.

IV. HASIL DAN PEMBAHASAN

Data leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa di pusat Kota Surabaya dan pinggiran Kota Surabaya menunjukkan bahwa tidak semua glos yang ditanyakan kepada subjek penelitian merupakan berian dalam bahasa Jawa *ngoko*, dari 829 glos yang ditanyakan

kepada orang dewasa di semua DP terdapat beberapa glos yang dijawab menggunakan bahasa Indonesia. Hal tersebut disebabkan oleh berbagai faktor, diantaranya faktor geografis, faktor pendidikan, dan faktor sosial. Selain itu, terdapat juga glos yang zero. Zero merupakan berian yang tidak memiliki perbedaan atau sama di semua DP sehingga tidak dideskripsikan. Berikut jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa pada tiap-tiap DP di Kota Surabaya, DP 1 merupakan pusat Kota Surabaya dan DP 2, DP 3 merupakan pinggiran Kota Surabaya.

Tabel 1: Jumlah Leksikal Bahasa Jawa Orang Dewasa

No. DP	Bahasa Jawa Orang Dewasa			Jumlah
	Bahasa Jawa <i>ngoko</i>	Bahasa Indonesia	Zero	
1	714	83	32	829
2	723	74	32	829
3	719	78	32	829

Berdasarkan penghitungan leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa di Kota Surabaya diperoleh kelompok pembagian sebagai berikut:

- DP 1, dari 829 glos yang ditanyakan terdapat 32 zero, 714 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 83 berian dari bahasa Indonesia.
- DP 2, dari 829 glos yang ditanyakan terdapat 32 zero, 723 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 74 berian dari bahasa Indonesia.
- DP 3, dari 829 glos yang ditanyakan terdapat 32 zero, 719 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 78 berian dari bahasa Indonesia.

Tabel 2: Jumlah Leksikal Bahasa Jawa Anak-anak

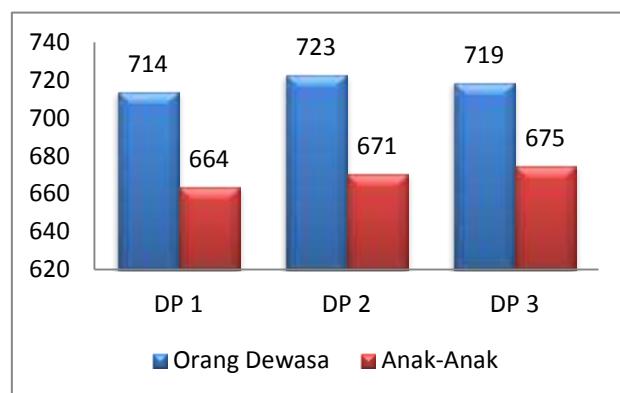
No. DP	Bahasa Jawa Anak-anak			Jumlah
	Bahasa Jawa <i>ngoko</i>	Bahasa Indonesia	Zero	
1	664	123	42	829
2	671	115	43	829
3	675	118	36	829

Berdasarkan penghitungan leksikal bahasa Jawa *ngoko* anak-anak di Kota Surabaya diperoleh kelompok pembagian sebagai berikut:

- DP 1, dari 829 glos yang ditanyakan diperoleh 42 zero, 664 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 123 berian dari bahasa Indonesia.
- DP 2, dari 829 glos yang ditanyakan diperoleh 43 zero, 671 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 115 berian dari bahasa Indonesia.
- DP 3, dari 829 glos yang ditanyakan diperoleh 36 zero, 675 berian bahasa Jawa *ngoko* dan 118 berian dari bahasa Indonesia.

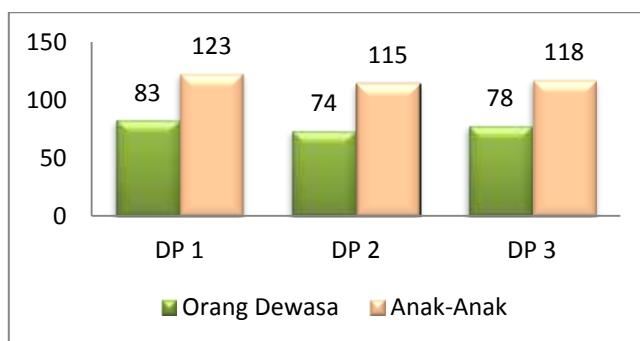
Berdasarkan tabel 1 dan tabel 2 didapatkan fakta bahwa jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* di DP 2 dan DP 3 lebih banyak daripada di DP 1. DP 2 dan DP 3 terletak di pinggiran Kota Surabaya dan DP 1 terletak di Surabaya Pusat. Hal ini membuktikan bahwa tantangan penggunaan bahasa Jawa *ngoko* di Surabaya pusat lebih banyak daripada di pinggiran Kota Surabaya. Jumlah penggunaan Bahasa Indonesia di Surabaya pusat juga lebih banyak daripada di Surabaya pinggiran dengan kata lain pemertahanan bahasa Jawa *ngoko* di Surabaya pinggiran lebih baik daripada di Surabaya Pusat.

Penghitungan jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa maupun bahasa Jawa *ngoko* anak-anak di pusat Kota Surabaya dan di pinggiran Kota Surabaya memberikan gambaran nyata mengenai kondisi bahasa Jawa *ngoko* di kedua lokasi penelitian tersebut. Dari 829 glos yang ditanyakan kepada orang dewasa dan anak-anak di semua DP didapatkan hasil bahwa orang dewasa tetap mempunyai jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* yang lebih banyak daripada anak-anak. Berikut grafik perbandingan jumlah leksikal bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa dan anak-anak di DP 1, DP 2, dan DP 3.



Grafik 1: Perbandingan Jumlah Leksikal Bahasa Jawa *Ngoko* Orang Dewasa dan Anak-anak

Selain itu, ditemukan fakta lain bahwa dari 829 yang ditanyakan kepada orang dewasa dan anak-anak di pusat Kota Surabaya dan di pinggiran Kota Surabaya beberapa kosakata/ glos dijawab dengan bahasa Indonesia. Jumlah kosakata/ glos yang dijawab menggunakan bahasa Indonesia di Surabaya pusat lebih banyak daripada di Surabaya pinggiran. Berikut grafik perbandingan jumlah leksikal bahasa Indonesia orang dewasa dan anak-anak di DP 1, DP 2, dan DP 3.



Grafik 2: Perbandingan Jumlah Leksikal Bahasa Indonesia Orang Dewasa dan Anak-anak

Berdasarkan grafik 1 dan 2 dapat dikatakan bahwa bahasa Indonesia telah menjadi bahasa sehari-hari yang dominan di Surabaya pusat daripada di Surabaya pinggiran. Hal tersebut dibuktikan dengan jumlah kosakata bahasa Indonesia orang dewasa dan anak-anak di Surabaya pusat yang lebih banyak daripada jumlah kosakata bahasa Indonesia di pinggiran Kota Surabaya.

VI. PENUTUP

Simpulan dari hasil penelitian ini adalah 1) jumlah kosakata/ glos bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa dan anak-anak di Surabaya pinggiran lebih banyak daripada di Surabaya pusat, 2) jumlah kosakata bahasa Jawa *ngoko* orang dewasa lebih banyak daripada jumlah kosakata bahasa Jawa *ngoko* anak-anak, 3) jumlah kosakata/ glos bahasa Indonesia orang dewasa dan anak-anak di Surabaya pusat lebih banyak daripada di Surabaya pinggiran

DAFTAR PUSTAKA

- Aliana, Zainul arifin. (2003). *Bahasa Daerah: Beberapa Topik*. Inderalaya: Universitas Sriwijaya.
- Ayatrohaedi. (1983). *Dialektologi: Sebuah Pengantar*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdikbud.
- Kisyani-Laksono. (1998). *Isolek Bahasa Jawa di Keduwung, Tengger dalam Linguistik Indonesia: Masyarakat Linguistik Indonesia*. Jakarta.
- Kisyani-Laksono. (2000). *Isolek Bahasa Jawa di Tuban dan Bojonegoro*. Verba, Februari 2000. Surabaya: FBS, Unesa.
- Kisyani-Laksono. (2004). “*Identifikasi Kosakata Krama dalam Bahasa Jawa Dialek Jawa Timur dan Dialek Using*” dalam *Masyarakat Linguistik Indonesia*. Jakarta: MLI in collaboration with Yayasan Obor Indonesia.
- Kisyani-Laksono. (2004). *Bahasa Jawa di Jawa Timur Bagian Utara dan Blambangan (Kajian Dialektologis)*. Jakarta: Pusat Bahasa Departemen Pendidikan Nasional.
- Kisyani-Laksono dan Agusniar. (2009). *Dialektologi*. Surabaya: Unesa University Press.
- Lauder, Multamia Retno Mayekti Tawangsih. (1993). *Pemetaan dan Distribusi Bahasa-Bahasa di Tangerang*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.
- Mahsun. (1995). *Dialektologi Diakronis*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Mahsum. (2005). *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta : Grasindo Jaya.
- Meillet, Antoine. (1970). *The Comparative Method in Historical Linguistics*. Trans. Gordon B. Ford. Paris: Librairie Honore Champion.
- Meillet, Antoine. (1970). *The Reconstruction of Proto-Malayo-Javanic*. S-Gravenhage: Martinus Nijhoff.
- Petyt, K. M. (1980). *The Study of Dialect: An Introduction to Dialectology*. London: Andre Deutsch.
- Poedjosoedarmo, Supomo. (1979). *Tingkat Tutur Masyarakat Jawa*. Widya Parwa 22 Yogyakarta: Balai Penelitian Bahasa Yogyakarta.
- Sutardi, Tedi. (2007). *Mengungkap keberagaman Budaya. Bahasa, dialek, dan tradisi lisan*. Bandung: Setia Purna Inves.